

Lectura en voz alta con escolares de educación primaria ingresados en el Hospital Materno Infantil de Málaga

Raúl Cremades García | Universidad de Málaga

La lectura en voz alta es una de las actividades pedagógicas en la que pueden participar los menores hospitalizados para paliar los efectos de su falta de escolarización durante su convalecencia. El objeto de este trabajo es presentar una experiencia de desarrollo de sesiones de lectura en voz alta llevada a cabo con niños y niñas de educación primaria durante su estancia en el Hospital Materno Infantil de Málaga. También se ofrecen conclusiones y reflexiones útiles para llevar a cabo esta actividad y adaptar su metodología a la realidad concreta de cada paciente y de cada hospital.

Palabras clave: educación primaria, lectura en voz alta, menores hospitalizados.

Reading aloud is one of the educational activities that hospitalised children can carry out to help mitigate the effects of missing school during their convalescence. This article describes a case where reading aloud sessions were designed for primary pupils at the Hospital for Mothers and Children in Málaga. Some conclusions are drawn and advice given for carrying out this activity and adapting its methodology to the specific situation of different patients and hospitals.

Key words: primary education, reading aloud, hospitalised children.

Le résumé: La lecture à voix haute est l'une des activités pédagogiques à laquelle les enfants hospitalisés peuvent participer pour pallier les effets de leur manque de scolarisation durant leur convalescence. L'objet de ce travail est de présenter une expérience de développement des séances de lecture à voix haute réalisée avec des enfants de l'école primaire pendant leur séjour à l'Hôpital Pédiatrique de Malaga. Nous offrons également des conclusions et des réflexions utiles à la réalisation de cette activité et à l'adaptation de sa méthodologie à la réalité concrète de chaque patient et de chaque hôpital.

Les mots-clés: école primaire, lecture à voix haute, enfants hospitalisés.

1. Objetivos de la experiencia

¿Es la lectura en voz alta un medio adecuado y eficaz para reforzar la actuación educativa con menores hospitalizados? La respuesta es afirmativa. El presente trabajo, basado en la experiencia de ocho años (2002-2010) en el Hospital Materno Infantil de Málaga, pretende alumbrar un esquema de sesión de lectura en voz alta que aporte contenidos concretos a la cuestión planteada en la pregunta anterior. Los principales objetivos de la experiencia son los siguientes:

1. Mejorar la actitud de los menores hospitalizados ante la posibilidad de que alguien les lea en voz alta.
2. Mejorar la actitud de los padres o acompañantes ante la posibilidad de que alguien lea en voz alta a sus hijos o familiares.
3. Valorar la importancia del contexto ambiental (sonidos, objetos, compañía, tipo de habitación) en el desarrollo de las sesiones de lectura en voz alta.
4. Valorar la influencia del estado físico y anímico del menor hospitalizado en el desarrollo de las sesiones de lectura en voz alta.
5. Valorar la relación entre el rendimiento escolar del menor hospitalizado y el desarrollo de las sesiones de lectura en voz alta.
6. Valorar la relación entre los hábitos de lectura del menor hospitalizado y el desarrollo de las sesiones de lectura en voz alta.
7. Valorar la relación entre la experiencia previa de lectura en voz alta de los menores hospitalizados y el desarrollo de la sesión durante su hospitalización.
8. Mejorar la actitud de los menores hospitalizados durante las sesiones de lectura en voz alta.
9. Valorar el tiempo que debe durar una sesión de lectura en voz alta para que resulte eficaz y gratificante.
10. Comprender los motivos de interrupción de los menores hospitalizados durante las sesiones de lectura en voz alta.
11. Conocer la valoración de la actuación del lector o lectora por parte de los menores hospitalizados durante las sesiones de lectura en voz alta.
12. Comprobar los posibles cambios de actitud de los menores hospitalizados después de una sesión de lectura en voz alta.
13. Descubrir los elementos más motivadores para el adecuado desarrollo de las sesiones de lectura en voz alta con menores hospitalizados.

2. Metodología de las sesiones de lectura en voz alta

Cada una de las sesiones consta de cinco fases diferenciadas. Además de la lectura propiamente dicha, cada sesión incluye un cuestionario para el participante en la sesión y para sus padres o acompañantes. Se trata de una metodología que combina una triple actuación:

1. *Cuestionario*. Las personas encargadas de realizar las sesiones de lectura deben realizar una serie de preguntas cerradas a los menores participantes y también a sus padres o acompañantes.
2. *Observación*. Las personas encargadas de las sesiones de lectura deben anotar las observaciones que consideren pertinentes, tanto de conducta como de expresión o de situación.
3. *Intervención*. Las personas encargadas de las sesiones de lectura deben establecer un diálogo con los menores participantes y han ejercido de lectores o mediadores fónicos, para lo cual se les han dado las instrucciones correspondientes.

2.1. Selección de los menores participantes

Los participantes en las sesiones de lectura son niños y niñas hospitalizados, con independencia de la duración de su estancia (breve, media, larga o larga intermitente), de una edad comprendida entre los 6 y los 12 años, es decir, que cursan desde primero a sexto de educación primaria.

2.2. Selección de las lecturas

Las lecturas seleccionadas para ofrecer a los menores hospitalizados están tomadas de libros de narrativa breve y de poesía escogidos según la edad de cada menor. Las personas que coordinan las sesiones de lectura pueden negociar el texto con el propio sujeto, antes y durante la sesión de lectura. No importa cambiar de texto a mitad de la sesión si el menor así lo pide de manera justificada.

2.3. El lector o coordinador de las sesiones de lectura

Los lectores o coordinadores de las sesiones deben seguir las mismas pautas establecidas en las instrucciones básicas, realizar las mismas preguntas, observar los mismos aspectos e intervenir del mismo modo, lo cual garantiza la homogeneidad de las sesiones de lectura.

2.4. Las sesiones de lectura

Aunque las sesiones de lectura deben seguir un patrón preestablecido, este tipo de actividad está abierta a la improvisación, y la persona lectora deberá tomar nota de cualquier incidencia ocurrida durante la sesión de lectura. Se entiende por «sesión de lectura» el tiempo que la persona lectora está en compañía del menor hospitalizado receptor de la lectura, incluido el que transcurre con sus padres o acompañantes; es decir, no solo el momento en que se lee, sino

también la presentación, la preparación del ambiente y el diálogo después de la lectura.

Esquema de la sesión de lectura

Ofrecimiento de la lectura en voz alta

- ¿Respuesta de sus padres o acompañantes?
 - Sí, me parece muy buena idea.
 - Sí, pero más tarde.
 - Sí, tras preguntarle al niño/a.
- ¿Respuesta del menor?
 - Sí, me apetece.
 - Sí, pero en otro momento.
 - Sí, aunque no me apetece mucho.

Preparación del ambiente

- ¿Qué está haciendo el niño/a antes del ofrecimiento de la lectura?
 - No hace nada.
 - Leyendo.
 - Mirando la televisión.
 - Jugando con una videoconsola.
 - Escribiendo o dibujando.
 - Hablando con familiares o acompañantes.
- ¿Cuál es su estado físico y anímico?
 - Dolorido.
 - Cansado.
 - Aburrido.
 - Triste.
 - Alegre.
 - Normal.
 - Soñoliento.
 - Preocupado.
- ¿Cómo trata de preparar el ambiente?
 - No hace nada.
 - Deja lo que estaba haciendo.
 - Cambia de postura corporal.
- Preguntas sobre sus hábitos lectores.
 - ¿Te gusta leer?:
 - Sí, mucho. Sí/Normal/Poco/No.
 - ¿Cuándo dedicas más tiempo a leer?:

- En el colegio/Por la tarde/Por la noche/Los fines de semana.
- ¿Qué tipo de libros?:
De aventuras/Cómics y tebeos/De miedo/Otros.
- ¿Te gusta que te lean?: Sí. No.

Lectura en voz alta

- Pregunta de vocabulario durante la lectura:
¿Sabes qué significa esta palabra?
 - Respuesta correcta.
 - Respuesta incorrecta.
 - Respuesta aproximada.
 - No sabe o no responde.
 - No sabe o no responde pero se interesa por la respuesta.
- Pregunta de atención sobre la lectura:
¿Qué acaba de pasar?
 - Respuesta correcta.
 - Respuesta incorrecta.
 - Respuesta aproximada.
 - No sabe o no responde.
 - No sabe o no responde pero se interesa por la respuesta.
- Pregunta de creatividad sobre la lectura:
¿Qué crees que pasará ahora?
 - Respuesta coherente.
 - Respuesta sin coherencia.
 - No sabe o no responde.
- ¿Cuál ha sido su grado interés durante la lectura?
 - Alto.
 - Normal.
 - Bajo.
- Duración de la lectura.
 - Menos de 5 minutos.
 - Entre 5 y 10 minutos.
 - Entre 10 y 15 minutos.
 - Entre 15 y 20 minutos.
- ¿Ha habido interrupciones durante la sesión?

- No.
- Sí, causadas por el menor.
- Sí, causadas por los padres o acompañantes.
- Sí, causadas por el personal sanitario.

Después de la lectura

- Pregunta sobre comprensión: ¿Qué te ha llamado más la atención y por qué?
 - Respuesta coherente.
 - Respuesta sin coherencia.
 - No sabe o no responde.
- Valoración de la experiencia: ¿Qué te ha parecido?
 - Muy interesante.
 - Normal.
- ¿Quieres repetir la experiencia?
 - Sí, cuanto antes.
 - Sí, pero otro día.
 - No.
- ¿Quieres hacer un dibujo sobre el contenido de la/s lectura/s?
 - Sí, ahora.
 - Sí, en otro momento.
 - No.

Cuestionario para padres o acompañantes

- ¿Han estado presentes en la sesión de lectura?
 - Sí, todo el tiempo.
 - Sí, una parte del tiempo.
 - No, han preferido salir de la habitación.
- Valoración de la experiencia.
 - Muy educativa.
 - Interesante.
 - Normal.
 - Inconveniente.
- Datos personales del niño/a:
 - Sexo: Niño/Niña.
 - Edad: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

- Curso: 1.º E.P, 2.º E.P, 3.º E.P, 4.º E.P, 5.º E.P, 6.º E.P.
- Rendimiento escolar:
Muy satisfactorio/Satisfactorio/Normal/Poco satisfactorio.
- Estancia en el hospital:
Corta (menos de 1 semana)/Media (entre 1 y 3 semanas)/Larga (más de 3 semanas) /Larga intermitente (más de 3 semanas con períodos en su domicilio).
- Preguntas sobre hábitos lectores del niño/a.
 - ¿Le gusta leer?:
Sí, mucho/Sí, normal/Poco/No.
 - ¿Cuándo dedica más tiempo a leer?:
En el colegio/Por la tarde/Por la noche/Los fines de semana.
 - ¿Qué tipo de libros?:
De aventuras/Cómics y tebeos/De miedo. Otros.
 - ¿Le gusta que le lean?:
Sí/No.

3. Conclusiones

Las principales conclusiones a las que hemos llegado acerca de nuestra propuesta didáctica basada en la experiencia son las siguientes:

1. *La importancia de motivar tanto a los padres como a los hijos.* En el caso de los menores hospitalizados ocurre algo que los docentes plantean en la escuela con escaso éxito: los padres están presentes y tratan de implicarse en mayor grado en la educación de sus hijos. No hay que buscar o llamar a los padres e insistirles para que se impliquen, porque ya están allí y están dispuestos a hacer todo lo posible por el bien de su hijo o hija. Esto es una gran ventaja educativa que hay que saber aprovechar.
2. *La motivación de los padres debe ser previa a la de los hijos.* Una gran mayoría de los padres

percibe la lectura en voz alta como una actividad no solo recreativa sino también educativa. El hecho de que también estén preocupados por la interrupción del desarrollo escolar de sus hijos, hace que la predisposición y la valoración posterior de la experiencia sean muy positivas.

3. *La importancia de proponer alternativas válidas a las actividades con que normalmente ocupan su tiempo libre los menores hospitalizados,* ya que en muchos casos no tienen consciencia de disponer de dicho tiempo libre. En este caso, la lectura es apreciada por todos como una alternativa muy válida por su doble finalidad: recreativa y educativa.
4. *La figura del lector o mediador fónico resulta fundamental,* ya que los menores hospitalizados perciben el hecho de que alguien les lea como algo pasivo en lo que no necesitan involucrarse. Lo único que puede sacarles de dicha pasividad es la motivación que consiga despertarles quien les lee. Para ello debe disponer de una formación adecuada y debe preparar bien la sesión, así como elegir los textos adecuados en negociación con los menores hospitalizados.
5. *La lectura en voz alta está considerada en nuestra sociedad actual como una práctica más apropiada para prelectores o neolectores* que para niños y jóvenes, por eso muchos menores afirman que nadie les lee desde que eran «pequeños». Sin embargo, la mayoría de ellos afirma que les gustaría que sus padres siguieran leyéndoles cada noche, a pesar de que ellos ya tienen la destreza suficiente para hacerlo por sí mismos. Lo cual indica que consideran la lectura en voz alta como algo más que la mera transmisión de un mensaje: también como un modo de vinculación personal y

afectiva. Esta tendencia está cambiando con los audiolibros, pero están dirigidos sobre todo a personas mayores, bien a adultos que no disponen de tiempo y van escuchando lecturas en el tren, en el metro o en el coche, bien a personas ancianas que disponen de mucho tiempo libre y no tienen buena visión.

6. *La importancia de elegir el mejor momento.* El hospital es un lugar con una gran actividad constante; sin embargo, en nuestras sesiones de lectura hemos experimentado un nivel bajo de interrupciones, ya que el momento de dichas sesiones siempre se pacta previamente con el personal sanitario, con los padres o acompañantes y con los propios menores. Resulta, por tanto, trascendental elegir el momento más adecuado para realizar las sesiones; de ello depende en gran medida el éxito de este tipo de intervención educativa.
7. *Imprescindible flexibilidad.* A pesar de que las sesiones de lectura suelen estar perfectamente programadas, hemos constatado que no existen fórmulas mágicas en cuanto a la elección de textos, momentos o sujetos para la lectura, sino que hay que ir calibrando, hay que tener una gran capacidad de improvisa-

ción y de adaptación, incluso en mayor medida que en un aula escolar, ya que en este caso se debe contar también con el estado físico y anímico de los menores.

8. *Evitar la pasividad.* También hemos detectado una posible inducción a la pasividad a través de este tipo de experiencia lectora. No todas las personas muestran el mismo grado de implicación en la lectura. En realidad, los menores pueden estar escuchando o solo oyendo. Igual que cuando leen para ellos mismos pueden estar leyendo o solo pronunciando. Es algo que no podemos controlar, aunque sí constatar mediante las preguntas correspondientes. Sin embargo, el grado de valoración de la experiencia es superior al de predisposición positiva, lo cual indica que la motivación es un factor esencial, y que la lectura en voz alta resulta una actividad apropiada para los menores hospitalizados, aunque muchos de ellos la relacionen inicialmente con tareas escolares y con un trabajo que no les apetece realizar, ya que, según ellos, se encuentran «dispensados» de tal esfuerzo como compensación por el sufrimiento que les provoca su enfermedad y hospitalización.

Bibliografía

- ALONSO, P. *et al.* (2000). «La función biblioterapéutica de los clubes de lectura». *Educación y Biblioteca*, núm. 113, pp. 11-12.
- CANTERO, F.J. (2002). «Oír para leer: La formación del mediador fónico en la lectura». En: AA.VV. *La seducción de la lectura en edades tempranas*. Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.
- BRYANT, S. (1997). *El arte de contar cuentos*. Barcelona: Biblòria.
- CARRILLO, E. *et al.* (1989). *Dinamizar textos*. Madrid: Alhambra.
- CERRILLO, P.C.; LARRAÑAGA, E.; YUBERO, S. (2002). *Libros, lectores y mediadores*. Cuenca: Universidad de Castilla-La Mancha.
- CHAMBERS, A. (2001). *¿Quieres que te cuente un cuento?: Una guía para narradores y cuentacuentos*. Caracas: Banco del Libro.
- COSTA, M. (2000). *El juego y el juguete en la hospitalización infantil*. Valencia: Nau Llibres.
- EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA (1990). «Biblioteca para pacientes». *Educación y Biblioteca*, núm. 7, p. 8.
- FUENTES, J.J. (1998). «Biblioterapia y voluntarios». *Educación y Biblioteca*, núm. 87, pp. 25-26.
- GONZÁLEZ-SIMANCAS, J.L.; POLAINO-LORENTE, A. (1990). *Pedagogía hospitalaria: Actividad educativa en ambientes clínicos*. Madrid: Narcea.
- GRAU, C.; ORTIZ, C. (2001). *La pedagogía hospitalaria en el marco de una educación inclusiva*. Málaga: Aljibe.
- GUIJARRO, M.; TORRES, R. (1990). «La escuela hospitalaria, complemento a la curación del niño». *Infancia y Sociedad*, núm. 5, pp. 133-141.
- GUILLÉN, M.; MEJÍA, Á. (2002). *Actuaciones educativas en aulas hospitalarias: Atención escolar a niños enfermos*. Madrid: Narcea.
- HUARTE-MENDICOA, G. (1995). «Las bibliotecas en el hospital». *Educación y Biblioteca*, núm. 55, p. 4.
- LENNEBERG, E. (1975). *Fundamentos biológicos del lenguaje*. Madrid: Alianza Editorial.
- LIZASOÁIN, O.; OCHOA, B. (eds.) (1997). *La discontinuidad en la vida del niño enfermo y hospitalizado*. Pamplona: Newbook.
- LIZASOÁIN, O. (2000). *Educando al niño enfermo: Perspectivas de la pedagogía hospitalaria*. Pamplona: Eunat.
- MAYOL, C. (1999). «Biblioteca de hospital». *Educación y Biblioteca*, núm. 100, pp. 22-24.
- MEJÍA, Á.; GONZÁLEZ MERINO, G. (2010) «Atención hospitalaria» [en línea]. <www.ite.educacion.es/w3/recursos2/atencion_diversidad/05_06.htm>. [Consulta: junio 2010]
- MORENO, V. (2005). *A la lectura por la voz, el sentimiento y la creatividad*. Pamplona: Departamento de Educación del Gobierno de Navarra.
- OCHOA, B.; LIZASOÁIN, O. (2003). *Intervención psicopedagógica en el desajuste del niño enfermo y hospitalizado*. Pamplona: Eunsa.
- ORTIGOSA, J.M.; MÉNDEZ, F.J. (2000). *Hospitalización infantil: Repercusiones psicológicas*. Madrid: Universidad Autónoma de Madrid.
- PALOMO, M.ªP. (1995). *El niño hospitalizado: Características, evaluación y tratamiento*. Madrid: Pirámide.
- PATA, M. (1992). «Libros de cabecera». *Educación y Biblioteca*, núm. 24, pp. 60-61.
- PELEGRÍN, A.M.ª (2004). *La aventura de oír: cuentos tradicionales y literatura infantil*. Madrid: Anaya.
- SARTO, M. (2002). *Animación a la lectura con nuevas estrategias*. Madrid: Ediciones SM.
- SASTRE, H. (1990). «Reflexiones a propósito del desarrollo en España de la Carta Europea de los Derechos del Niño Hospitalizado». *Infancia y Sociedad*, núm. 5, pp. 121-132.
- TRELEASE, J. (2005). *Manual de lectura en voz alta*. Bogotá: Fundalectura.
- VÁZQUEZ DE LA CRUZ, Á. (1990). «Hospitalización del niño: hacia el fin del secuestro». *Infancia y Sociedad*, núm. 5, pp. 77-90.
- YUBERO, S.; LARRAÑAGA, E.; CERRILLO, P.C. (2004). *Valores y lectura: Estudios multidisciplinares*. Cuenca: Universidad de Castilla-La Mancha.